

Comunicado de Bogotá por el fomento de la lectura, el libro y las bibliotecas para la construcción de una sociedad justa y equitativa

Comunicado de Bogotá para o fomento da leitura, do livro e das bibliotecas para a construção de uma sociedade justa e equitativa

La ministra de Cultura de Brasil y presidenta del Consejo del Cerlalc, Margareth Menezes, presente en Bogotá con motivo de la participación de Brasil como país invitado de honor de la Feria Internacional del Libro de Bogotá; la ministra de Educación Nacional de Colombia, Aurora Vergara Figueroa; el ministro de las Culturas, las Artes y los Saberes de Colombia, Juan David Correa Ulloa; la viceministra de Asuntos Multilaterales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, Elizabeth Taylor; y la directora del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe – Cerlalc, Margarita Cuéllar Barona, celebramos este encuentro y reiteramos la importancia de fortalecer el intercambio en torno a un propósito que nos une: el fomento de la lectura, la escritura y la oralidad, la promoción de las bibliotecas y el fortalecimiento de la producción y circulación de los libros para contribuir al cumplimiento de la Agenda 2030 y los objetivos de desarrollo sostenible, garantizar el pleno ejercicio de los derechos y avanzar en la construcción de sociedades justas y equitativas.

A ministra da Cultura do Brasil e presidente do Conselho do Cerlalc, Margareth Menezes, presente em Bogotá por ocasião da participação do Brasil como país convidado de honra na Feira Internacional do Livro de Bogotá; a ministra da Educação Nacional da Colômbia, Aurora Vergara Figueroa; o ministro das Culturas, das Artes e dos Saberes da Colômbia, Juan David Correa Ulloa; a vice-ministra de Assuntos Multilaterais do Ministério das Relações Exteriores da Colômbia, Elizabeth Taylor; e a diretora do Centro Regional para o Fomento do Livro na América Latina e no Caribe - Cerlalc, Margarita Cuéllar Barona, celebram este encontro e reiteram a importância de fortalecer o intercâmbio em torno de um propósito que nos une: o fomento da leitura, da escrita e da oralidade, a promoção das bibliotecas e o fortalecimento da produção e circulação de livros para contribuir com o cumprimento da Agenda 2030 e dos objetivos de desenvolvimento sustentável, garantindo o pleno exercício dos direitos e avançando na construção de sociedades justas e equitativas.

- 1.** Reconocemos que la lectura y la escritura son fundamentales para la democracia y el pluralismo; son la base para el aprendizaje a lo largo de la vida; estimulan el desarrollo de la imaginación y el pensamiento crítico; construyen comunidad; hacen posible que las personas expresen su individualidad y sean gestoras de su propio desarrollo. En este sentido, la lectura y la escritura son habilidades esenciales para la participación en sociedad y el ejercicio de una ciudadanía plena.
- 2.** Entendemos que la lectura, la escritura y la oralidad son derechos educativos y culturales que habilitan a las personas para acceder a todos los derechos humanos y, por lo tanto, deben ser asuntos de política pública, de acción intersectorial e interinstitucional, y de cooperación y vinculación con diversos actores de la sociedad.
- 3.** Ratificamos el valor de los escenarios de diálogo regional para el reconocimiento de desafíos comunes, el intercambio de experiencias y la generación de conocimiento colectivo a fin de encontrar respuestas desde lo público que conduzcan a posibilitar la democratización del acceso al libro y el fomento de la lectura, la escritura y la oralidad.
- 4.** Ratificamos la trascendencia del papel que juegan las bibliotecas públicas y escolares, y en general todas las bibliotecas, como centros de participación comunitaria, centros educativos y culturales, entornos protectores, incluyentes y promotores de la equidad y la justicia, en particular para las poblaciones en mayor riesgo de exclusión social. Las bibliotecas juegan un rol central en el aprendizaje a lo largo de toda la vida, fomentan la participación cívica, fortalecen el tejido social y sirven como espacios comunitarios de encuentro para el goce, la creatividad, la expresión y el diálogo.
- 5.** Consideramos que los libros son uno de los más importantes vehículos para la puesta en valor y la protección y la promoción de la diversidad de las expresiones culturales de nuestros países y un eje para reforzar la integración regional y el diá-

- 1.** Reconhecemos que a leitura e a escrita são fundamentais para a democracia e o pluralismo; são a base para a aprendizagem ao longo da vida; estimulam o desenvolvimento da imaginação e do pensamento crítico; constroem comunidade; possibilitam que as pessoas expressem sua individualidade e sejam gestoras de seu próprio desenvolvimento. Nesse sentido, a leitura e a escrita são habilidades essenciais para a participação na sociedade e o exercício de uma cidadania plena.
- 2.** Entendemos que a leitura, a escrita e a oralidade são direitos educacionais e culturais que habilitam as pessoas a acessarem todos os direitos humanos e, portanto, devem ser questões de política pública, de ação intersectorial e interinstitucional, e de cooperação e vinculação com diversos atores da sociedade.
- 3.** Ratificamos o valor dos espaços de diálogo regional para o reconhecimento de desafios comuns, o intercâmbio de experiências e a geração de conhecimento coletivo para encontrar respostas desde o setor público que conduzam a democratizar o acesso ao livro e ao fomento da leitura, escrita e oralidade.
- 4.** Ratificamos a importância do papel desempenhado pelas bibliotecas públicas e escolares, e de modo geral por todas as bibliotecas, como centros de participação comunitária, centros educacionais e culturais, ambientes protetores, inclusivos e promotores de equidade e justiça, especialmente para as populações em maior risco de exclusão social. As bibliotecas desempenham um papel central na aprendizagem ao longo da vida, promovem a participação cívica, fortalecem o tecido social e servem como espaços comunitários de encontro para o prazer, a criatividade, a expressão e o diálogo.
- 5.** Consideramos que os livros são um dos veículos mais importantes para valorizar, proteger e promover a diversidade das expressões culturais de nossos países e um eixo para reforçar a integração regional e o diálogo entre culturas.

logo entre culturas. Reconocemos que el sector editorial iberoamericano tiene una significativa incidencia en la esfera pública en la configuración de lo que somos como países y como región.

- 6.** Manifestamos nuestra convicción sobre el valor que tienen los planes de lectura, escritura y oralidad, así como las políticas nacionales del libro y de las bibliotecas y demás instrumentos de política pública para cerrar las brechas sociales y económicas que aún padecen amplios grupos poblaciones de nuestra región; para crear condiciones que garanticen la bibliodiversidad y fortalezcan el sector editorial y su potencial para ofrecer oportunidades de trabajo decente.
- 7.** Somos conscientes de la necesidad de fortalecer los intercambios entre las lenguas portuguesa y española, y de avanzar en estrategias que fomenten la integración y el diálogo a través del libro y las bibliotecas de nuestros países y de la región, y promuevan el intercambio de la literatura y el conocimiento en las dos lenguas.
- 8.** Compartimos la convicción de que es necesario avanzar en la adopción de enfoques diferenciales y territoriales que orienten el desarrollo de las políticas públicas para reducir las desigualdades históricas en la participación plena en la cultura escrita y oral de indígenas, afrodescendientes y otros grupos étnicos; de las personas con orientación sexual e identidad de género diversas; de las personas en condición de pobreza, de los migrantes y refugiados, y de las personas con discapacidad.
- 9.** Creemos también en la importancia de la acción gubernamental para acompañar al sector editorial en la adopción de prácticas de sostenibilidad ambiental, así como en el papel que puede jugar para concientizar al conjunto de la sociedad sobre la urgencia de la emergencia climática.
- 10.** Somos conscientes de las brechas estructurales que siguen condicionando la práctica de la lectura y el ejercicio de la palabra escrita y oral por parte de las mujeres, pese a que han jugado un

Reconhecemos que o setor editorial ibero-americano tem uma significativa influência na esfera pública na configuração do que somos como países e como região.

- 6.** Manifestamos nossa convicção sobre o valor dos planos de leitura, escrita e oralidade, assim como das políticas nacionais do livro e das bibliotecas e outros instrumentos de política pública para fechar as brechas sociais e econômicas que ainda afetam amplos grupos populacionais em nossa região; e criar condições que garantam a bibliodiversidade e fortaleçam o setor editorial e seu potencial para oferecer oportunidades de trabalho decente.
- 7.** Somos conscientes da necessidade de fortalecer os intercâmbios entre as línguas portuguesa e espanhola, e de avançar em estratégias que promovam a integração e o diálogo através do livro e das bibliotecas de nossos países e da região, e promovam o intercâmbio da literatura e do conhecimento nas duas línguas.
- 8.** Compartilhamos a convicção de que é necessário avançar na adoção de abordagens diferenciais e territoriais que orientem o desenvolvimento das políticas públicas para reduzir as desigualdades históricas na participação plena na cultura escrita e oral de indígenas, afrodescendentes e outros grupos étnicos; de pessoas com orientação sexual e identidade de gênero diversas; de pessoas em situação de pobreza, migrantes e refugiados, e de pessoas com deficiência.
- 9.** Acreditamos também na importância da ação governamental para acompanhar o setor editorial na adoção de práticas de sustentabilidade ambiental, assim como no papel que pode desempenhar para concientizar toda a sociedade sobre a urgência da emergência climática.
- 10.** Somos conscientes das lacunas estruturais que continuam condicionando a prática da leitura e o exercício da palavra escrita e oral por parte das mulheres, apesar de desempenharem um

rol preponderante en la mediación lectora como maestras, bibliotecarias y promotoras. Igualmente, es preciso señalar que las mujeres están subrepresentadas en la oferta de libros publicados en los países de la región y que prevalecen desigualdades en los empleos generados por el sector editorial.

- 11.** Reconocemos las transformaciones en las prácticas de acceso y producción de conocimiento, así como en las formas de leer y de comunicarnos, y encontramos necesario impulsar la investigación en materia de lectura, escritura y oralidad, así como la formación de agentes educativos y culturales asociados a los ecosistemas del libro, la lectura y las bibliotecas.
- 12.** Reconocemos que el Centro Regional para el Fomento del Libro y la Lectura en América Latina y el Caribe – Cerlalc, como único organismo auspiciado por la Unesco especializado en los asuntos del libro, la lectura, la escritura, la oralidad y las bibliotecas en Iberoamérica, constituye una importante instancia de encuentro para establecer agendas de interés común y articular iniciativas de cooperación Sur-Sur en los distintos ámbitos de su misión.

papel preponderante na mediação da leitura como professoras, bibliotecárias e promotoras. Da mesma forma, é preciso destacar que as mulheres estão sub-representadas na oferta de livros publicados nos países da região e que persistem desigualdades nos empregos gerados pelo setor editorial.

- 11.** Reconhecemos as transformações nas práticas de acesso e produção de conhecimento, assim como nas formas de ler e nos comunicarmos, e consideramos necessário impulsionar a pesquisa em matéria de leitura, escrita e oralidade, assim como a formação de agentes educacionais e culturais associados aos ecossistemas do livro, da leitura e das bibliotecas.
- 12.** Reconhecemos que o Centro Regional para o Fomento do Livro e da Leitura na América Latina e no Caribe - Cerlalc, como único organismo apoiado pela Unesco especializado em assuntos do livro, leitura, escrita, oralidade e bibliotecas na Ibero-América, constitui uma importante instância de encontro para estabelecer agendas de interesse comum e articular iniciativas de cooperação Sul-Sul nos diferentes âmbitos de sua missão.